



## 中華聖母傳教中心 Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2021年6月

### ❖ 教宗祈禱意向：福傳意向：為婚姻之美

願準備結婚的年輕人能得到基督徒團體的支持；願他們以慷慨、忠實和忍耐的精神，在愛中成長。

#### 普世教會

❖ 梵蒂岡於5月17日公布，教宗方濟各已經任命耶穌會周守仁神父為下一任香港教區主教。候任主教周守仁神父現年六十二歲。他於一九五九年在香港出生，並於一九九四年在香港晉鐸。他獲得美國哈佛大學教育博士學位。目前他是耶穌會中華省省會長及華仁書院（香港及九龍）校監。基於耶穌會為中華省新省會長在任命上的安排，周神父的祝聖禮將延遲至本年十二月四日（星期六）舉行。按照天主教會的教律，直至周守仁神父接受祝聖並於主教座堂就職，現任宗座署理湯漢樞機將繼續掌管天主教香港教區。歡迎瀏覽[香港教區公告及周神父的簡介](#)。

❖ 教宗方濟各5月23日主日午時在誦念《天皇后喜樂經》之後，特別提及隔天中國的天主教信友們將慶祝“聖母進教之佑”瞻禮，並邀請普世教會為在中國的信友們祈禱，以此方式來陪伴中國的信友。教宗對聚集在聖伯多祿廣場的信友們說：

“請你們以熱切的祈禱來陪伴在中國的基督徒信友們，我們最親愛的弟兄姐妹們，他們存留在我內心的深處。願天主聖神，教會在世界上傳教使命的主角，引導並幫助他們成為福音的傳遞者、良善和仁愛的見證者，在他們的祖國做建設正義與和平的人。”詳情請瀏覽：<https://bit.ly/3wXtouS>。

### 華盛頓總教區

- ❖ 6月2日，巴爾的摩教省和華盛頓總教區的主教們聯合發布聲明，宣布取消對信友參加主日彌撒和教會法定節日的義務的寬免。並決定從2021年6月26日星期六，和2021年6月27日星期日，開始恢復此項義務。這意味著，教友們從6月26日起，當在主日和教會法定節日進教堂望彌撒。這項義務不適用於生病的人；有理由認為自己最近接觸過新冠病毒，另一種嚴重或傳染性疾病的人；被限制在家中、醫院或護理機構內的人；或者那些有嚴重健康問題的人。如有關於參加彌撒的義務的問題，應向本堂神父諮詢。
- ❖ 本月第二次奉獻，6月27日為教宗捐款，所募集款項使教宗可以應變發生在全球的緊急需求，請依您的能力慷慨解囊。

### 堂區消息

- ❖ 天主教香港教區婚姻與家庭牧民委員會將與加拿大天主教電視台《鹽與光傳媒》聯合舉辦「《愛·生命》微電影系列」網上放映會。微電影會在6月5日、12日以廣東話【配上英語字幕】及7月17日、24日，以國語【配上中文字幕】，各星期六，上午9時至11時，於網上進行直播，藉此向北美及全球華人推廣生命的價值。主辦單位更邀請了夏志誠主教、神父、

修女及醫生，即場分享及即時回答觀眾問題。詳情請瀏覽：  
<https://slmedia.org/ch/blog/loveourlives>。

- ❖ 6月線上國語信仰分享將於6月20日星期日，晚上7時-8時30分舉行。主題是“教會法與婚姻”。請使用此[鏈接](#)報名，我們將於之後發出Zoom鏈接。我們很高興邀請到許寅臣神父帶領分享。許神父來自瀋陽教區，於2016年秋季來美國天主教大學學習教會法，並於2020年畢業。學習之餘，許神父也曾為我們的團體服務。去年畢業之後，許神父在布魯克林教區法庭實習一年。如今，實習期滿，許神父即將回國為教區教友們服務。因此，我們誠摯邀請您參加本次信仰分享，並藉此機會，同神父告別。
- ❖ 華盛頓總教區將於2021年6月27日，星期日下午3時在華府聖瑪竇主教座堂，為結婚滿25, 30, 40, 50, 60, 和70年以上的夫婦舉行結婚週年慶祝彌撒並頒發證書。教友們可以[線上](#)觀看彌撒。以下是團體符合年限的夫妻，願主祝福他們。

Fong, Michael & Anne	方樹俊、方李月湄	50年
Yang, Wei-Hwa & Kuo-Ling	楊為華、孫國玲	50年
Liu, Deacon John & Wen Ku	劉強執事、顧芑	25年
Wang, Joseph & Veronica	王文忠、林蝶珊	25年

- ❖ 團體將於7月31日星期六組織前往 the National Shrine of Elizabeth Ann Seton。時間是上午10時-下午3時。除了參觀聖殿和博物館之外，還有機會辦告解和領聖體、私人祈禱、遊戲。請預留時間。歡迎家長們帶孩子參加。報名詳情將於下月發布。

代禱欄

- ❖ 病者：邱來好女士，陳蔡碧霞女士，林政寬先生(林淑卿的父親)，鍾伯母(梅鍾蔚然的母親)，陳鄭銘慧女士(陳智勇的祖母)，Suzanne Hurtt(林雯俐的婆婆)
- ❖ 亡者：郭達淳先生(郭陞隴的父親)，陳李雪影女士(陳顯宏的母親)，瑪麗亞(阮德賢神父的母親)



## 中華聖母傳教中心 Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2021年6月

❖ 教宗祈禱意向：**福傳意向：為婚姻之美**

愿准备结婚的年轻人能得到基督徒团体的支持；愿他们以慷慨、忠实和忍耐的精神，在爱中成长。

### 普世教会

❖ 梵蒂冈于5月17日公布，教宗方济各已经任命耶稣会周守仁神父为下一任香港教区主教。候任主教周守仁神父现年六十二岁。他于一九五九年在香港出生，并于一九九四年在香港晋铎。他获得美国哈佛大学教育博士学位。目前他是耶稣会中华省省会长及华仁书院（香港及九龙）校监。基于耶稣会为中华省新省会长在任命上的安排，周神父的祝圣礼将延迟至本年十二月四日（星期六）举行。按照天主教会的教律，直至周守仁神父接受祝圣并于主教座堂就职，现任宗座署理汤汉枢机将继续掌管天主教香港教区。欢迎浏览[香港教区公告及周神父的简介](#)。

❖ 教宗方济各5月23日主日午时在诵念《天皇后喜乐经》之后，特别提及隔天中国的天主教信友们将庆祝“圣母进教之佑”瞻礼，并邀请普世教会为在信中国的信友们祈祷，以此方式来陪伴中国的信友。教宗对聚集在圣伯多禄广场的信友们说：

“请你们以热切的祈祷来陪伴在中国的基督徒信友们，我们最亲爱的弟兄姐妹们，他们存留在我内心的深处。愿天主圣神，教会在世界上传教使命的主角，引导并帮助他们成为福音的传递者、良善和仁爱的见证者，在他们的祖国做建设正义与和平的人。” 详情请浏览：<https://bit.ly/3wXtouS>。

### 华盛顿总教区

- ❖ 6月2日，巴尔的摩教省和华盛顿总教区的主教们联合发布[声明](#)，宣布取消对信友参加主日弥撒和教会法定节日的义务的宽免。并决定从2021年6月26日星期六，和2021年6月27日星期日，开始恢复此项义务。这意味着，教友们从6月26日起，当在主日和教会法定节日进教堂望弥撒。这项义务不适用于生病的人；有理由认为自己最近接触过新冠病毒，另一种严重或传染性疾病的人；被限制在家中、医院或护理机构内的人；或者那些有严重健康问题的人。如有关于参加弥撒的义务的问题，应向本堂神父咨询。
- ❖ 本月第二次奉献, 6月27日为教宗捐款, 所募集款项使教宗可以应变发生在全球的紧急需求, 请依您的能力慷慨解囊。

### 堂区消息

- ❖ 天主教香港教区婚姻与家庭牧民委员会将与加拿大天主教电视台《盐与光传媒》联合举办「《爱·生命》微电影系列」网上放映会。微电影会在6月5日、12日以广东话【配上英语字幕】及7月17日、24日，以国语【配上中文字幕】，各星期六，上午9时至11时，于网上进行直播，借此向北美及全球华人推广生命的价值。主办单位更邀请了夏志诚主教、神父、

修女及医生，即场分享及即时回答观众问题。详情请浏览：  
<https://slmedia.org/ch/blog/loveourlives>。

- ❖ 6月线上国语信仰分享将于6月20日星期日，晚上7时-8时30分举行。主题是“教会法与婚姻”。请使用此[链接](#)报名，我们将于之后发出Zoom链接。我们很高兴邀请到许寅臣神父带领我们。许神父来自沈阳教区，于2016年秋季来美国天主教大学学习教会法，并于2020年毕业。学习之余，许神父也曾为我们的团体服务。去年毕业之后，许神父在布鲁克林教区法庭实习一年。如今，实习期满，许神父即将回国为教区教友们服务。因此，我们诚挚邀请您参加本次信仰分享，并借此机会，同神父告别。
- ❖ 华盛顿总教区将于2021年6月27日，星期日下午3时在华府圣玛窦主教座堂，为结婚满25, 30, 40, 50, 60, 和70年以上的夫妇举行结婚周年庆祝弥撒并颁发证书。教友们可以[线上](#)观看弥撒。以下是团体符合年限的夫妻，愿主祝福他们。

Fong, Michael & Anne	方树俊、方李月湄	50年
Yang, Wei-Hwa & Kuo-Ling	杨为华、孙国玲	50年
Liu, Deacon John & Wen Ku	刘强执事、顾芑	25年
Wang, Joseph & Veronica	王文忠、林蝶珊	25年

- ❖ 团体将于7月31日星期六组织前往 the National Shrine of Elizabeth Ann Seton。时间是上午10时-下午3时。除了参观圣殿和博物馆之外，还有机会办告解和领圣体、私人祈祷、游戏。请预留时间。欢迎家长们带孩子参加。报名详情将于下月发布。

代祷栏

- ❖ 病者：邱来好女士，陈蔡碧霞女士，林政宽先生(林淑卿的父亲)，钟伯母(梅钟蔚然的母亲)，陈郑铭慧女士(陈智勇的祖母)，Suzanne Hurtt(林雯俐的婆婆)
- ❖ 亡者：郭达淳先生(郭升陇的父亲)，陈李雪影女士(陈显宏的母亲)，玛丽亚(阮德贤神父的母亲)





中華聖母傳教中心  
Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

June 2021

❖ Holy Father's prayer intention — **The Beauty of Marriage**

Let us pray for young people who are preparing for marriage with the support of a Christian community: may they grow in love, with generosity, faithfulness, and patience.

Universal Church

- ❖ On May 17, the Vatican announced that Pope Francis has appointed the Reverend Stephen Chow Sau-yan, 62, a member of the Society of Jesus, as the new Bishop of the Catholic Diocese of Hong Kong. He was born in Hong Kong in 1959 and was ordained a priest there in 1994. He holds a Doctorate in Education from Harvard University. Currently he is Provincial Superior of the Jesuit Chinese Province and Supervisor of Wah Yan College (Hong Kong and Kowloon). In view of the arrangements of the Society of Jesus for the appointment of a new Provincial Superior for the Chinese Province, the episcopal consecration of Bishop-elect Chow will be postponed to Saturday, Dec. 4, 2021, with details to be announced later. In compliance with church law, Cardinal John Tong, currently Apostolic Administrator, will continue to be the head of the Catholic Diocese of Hong Kong until Rev. Chow takes canonical possession of the Catholic Diocese of

Hong Kong. For more information, please read:

<https://catholic.org.hk/en/media-20210517/>.

- ❖ May 24 is the Day of Prayer for the Church in China. At the Regina Coeli on Sunday, May 23, Pope Francis invited the faithful throughout the world to accompany Chinese Catholics in prayer as they prepare to celebrate the feast of Our Lady, Help of Christians, their national patron. For more information, please read: <https://bit.ly/3wUGwkb>.

#### Archdiocese of Washington

- ❖ The Catholic bishops of the Province of Baltimore and the Archdiocese of Washington jointly announced that the general dispensation from the obligation to attend Mass will be lifted beginning on Saturday, Jun. 26, and Sunday, Jun. 27, 2021. The obligation to attend Mass does not apply to those who are ill; those who have reason to believe that they were recently exposed to the coronavirus or another serious or contagious illness; those who are confined to their home, a hospital, or nursing facility; or those with serious underlying health conditions. One should consult his or her local pastor if questions arise about the obligation to attend Mass. Please read this [statement](#) for more information.
- ❖ The second collection for this month is for Peter's Pence Collection, which will be collected on Sunday, Jun. 27. Gifts to this annual collection will help our Holy Father support victims of war, oppression, natural disasters, and others most in need of assistance. Thank you for your generosity.

#### Parish News

- ❖ The June online Mandarin faith sharing will be held at 7:00 P.M. – 8:30 P.M. on Sunday, Jun. 20. The topic is the Canon Law and Marriage. Fr. Paul

Xu, a 2020 graduate of Catholic University of America, will lead the sharing. He will speak about divorce and remarriage in the Church. Please register via this [link](#). The Zoom link for the event will be sent out in June.

- ❖ The 2021 Marriage Jubilarian Mass will be held Sunday, Jun. 27, at 3 P.M., at the Cathedral of St. Matthew. There are four couples from our community who will receive the certification from the Archdiocese of Washington. Let's congratulate them.

Fong, Michael & Anne	方樹俊、方李月湄	50 years
Yang, Wei-Hwa & Kuo-Ling	楊為華、孫國玲	50 years
Liu, Deacon John & Wen Ku	劉強執事、顧艾	25 years
Wang, Joseph & Veronica	王文忠、林蝶珊	25 years

- ❖ Our community will have a special tour at the National Shrine of St. Elizabeth Ann Seton from 10:00 A.M. – 3:00 P.M. on Saturday, Jul. 31. We encourage parents and their children to join. Besides the tour, there will be opportunities for confession and communion, private prayer, and group activities. An optional visit to the National Shrine of the Grotto of Our Lady of Lourdes will follow at 3:00 P.M. Please save the date. Registration information will be announced next month.

Prayer Request
----------------

- ❖ For the sick: Mrs. Judy Su; Mr. Lin (Susie Lin's father); Mrs. Chen (Lily Chiang's mother), Mrs. Cecile Tchung (Maria Moy's mother), Mrs. Angela Cheng (Patrick Cheng's grandmother), Mrs. Suzanne Hurtt (Wen-Lee Hurtt's mother-in-law)

- ❖ For the deceased: Mr. Ta-Chun Kuo (Sheng-Loong Kuo's father); Mrs. Ruby Chan (Tony Chan's mother), Mrs. Maria Nguyen (Fr. Nick Nguyen's mother)